

Ханова Гульназ Салимьяновна

**МИФОЛОГИЧЕСКИЙ БАИТ "САК-СУК" В УСТНО-ПОЭТИЧЕСКОМ ТВОРЧЕСТВЕ  
БАШКИРСКОГО НАРОДА (ПО АРХИВНЫМ МАТЕРИАЛАМ ФОЛЬКЛОРНОГО ФОНДА  
КАБИНЕТА БАШКИРСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ БАШКИРСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО  
УНИВЕРСИТЕТА)**

В статье рассматриваются архивные материалы вариантов мифологического баита "Сак-Сук", собранных студентами в 1958-1980 гг. в разных районах Республики Башкортостан, хранящихся в фольклорном фонде кабинета башкирской литературы БашГУ. В ходе исследования материалов были выявлены баиты, изложенные как в поэтической, так и в прозаической форме, где описание событий до превращения детей в мифических птиц - шалость близнецов, проклятие матери, а также последующие за ними события имеют различные вариации. В некоторых вариантах появляются новые персонажи, которые не прослеживались ранее. Выяснилась связь с мировой мифологией.

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/2/2017/7-2/14.html](http://www.gramota.net/materials/2/2017/7-2/14.html)

Источник

**Филологические науки. Вопросы теории и практики**

Тамбов: Грамота, 2017. № 7(73): в 3-х ч. Ч. 2. С. 51-53. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/2.html](http://www.gramota.net/editions/2.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/2/2017/7-2/](http://www.gramota.net/materials/2/2017/7-2/)

**© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [phil@gramota.net](mailto:phil@gramota.net)

В стихотворении «Когда смотрю фильмы о Великой Отечественной войне» автор использует эллипсис *«вот поразительно – Кожа человеческая тверже [автор хотел сказать: тверже всего]: сквозь танк, как сквозь лист травы, прошёл снаряд, а солдат остался неуязвим; Вот поразительно – человеческое сердце жарче: огонь, пожравший железо, как солому, потушил солдат»* [Там же, с. 23].

Таким образом, в результате исследования военной лирики Х. Х. Кажарова мы пришли к выводу, что военная тематика становится ключевой в его творчестве и репрезентуется героическим образом солдата, образами врага-агрессора, народа-победителя. Сравнив произведения поэта с лирикой А. Кешокова, А. Шогенцукова, Б. Карданова, можно отметить, что они занимают достойное место в адыгской лирике о войне. Кроме того, Х. Х. Кажаров – один из немногих поэтов, освещающих в своём творчестве Ливанский конфликт.

#### Список источников

1. Алиева А. И. Адыгский нартский эпос. М. – Нальчик, 1969. 168 с.
2. Баков Х. И. Национальное своеобразие и творческая индивидуальность в адыгской поэзии. Майкоп: Меоты, 1994. 252 с.
3. Гутов А. М. Народный эпос: традиция и современность. Нальчик: Издательство КБИГИ, 2009. 226 с.
4. Кажаров Х. Х. Сегодня. Нальчик: Эльбрус, 1992. 114 с.
5. Кажаров Х. Х. Сейчас. Нальчик: Эльбрус, 1994. 87 с.
6. Кажаров Х. Х. Сто одно стихотворение. Нальчик: Эльбрус, 1978. 134 с.
7. Нарты. Адыгский героический эпос / сост. А. И. Алиева, А. М. Гутов, А. М. Гадагатль, З. П. Кардангушев; вступ. ст. А. Т. Шортанова. М.: Наука, 1974. 416 с.
8. Полевой материал автора. Информант Кажаров Хамид Хатутович, 1938 г.р. Записан 2 сентября 2011 года.
9. <http://dic.academic.ru/dic.nsf/bse/129370/Сайда> (дата обращения: 12.02.2017).
10. <http://krkprf.narod.ru/rubriki/poems/29.htm> (дата обращения: 01.02.2017).
11. <http://otvaga2004.ru/voyny/wars-mid-east/wars-arab/mir-galilee-4/> (дата обращения: 12.02.2017).
12. <http://www.cprf.info/news/analytics/history/33580.html> (дата обращения: 15.03.2017).

#### THE THEME OF WAR IN KH. KH. KAZHAROV'S POETRY

Fomenko Aksana Vyacheslavovna

Kabardino-Balkarian State University named after H. M. Berbekov, Nalchik  
ksyher@mail.ru

In the article a set of lyrical works of the Kabardian poet Kh. Kh. Kazharov devoted to the war theme is analyzed. The poet's works of the war content are compared to the lyrics of poets of the region referring to the same topic. The theme of war is revealed both through the historical experience of the people, and through the poet's personal experience. The author shows how the poet, studying the military actions of various periods (the struggle of his ancestors with the Chints (Nart sagas), World War II, the Lebanon war), and identifies the common features in them: hatred of the aggressor and the heroic image of a soldier. The work deals with figurative-expressive means with the help of which the poet creates his works.

*Key words and phrases:* Adyge poetry; Badynokko; the Great Patriotic War; Kh. Kh. Kazharov; Saïda; Lebanon; the Nart sagas.

УДК 398.2

*В статье рассматриваются архивные материалы вариантов мифологического баита «Сак-Сук», собранных студентами в 1958-1980 гг. в разных районах Республики Башкортостан, хранящихся в фольклорном фонде кабинета башкирской литературы БашГУ. В ходе исследования материалов были выявлены баиты, изложенные как в поэтической, так и в прозаической форме, где описание событий до превращения детей в мифических птиц – шалость близнецов, проклятие матери, а также последующие за ними события имеют различные вариации. В некоторых вариантах появляются новые персонажи, которые не прослеживались ранее. Выяснилась связь с мировой мифологией.*

*Ключевые слова и фразы:* архивные материалы; мифология; баит; «Сак-Сук»; сюжет; варианты.

**Ханова Гульназ Салимьяновна**

Институт истории языка и литературы Уфимского научного центра Российской академии наук  
tuzgul@mail.ru

#### МИФОЛОГИЧЕСКИЙ БАИТ «САК-СУК» В УСТНО-ПОЭТИЧЕСКОМ ТВОРЧЕСТВЕ БАШКИРСКОГО НАРОДА (ПО АРХИВНЫМ МАТЕРИАЛАМ ФОЛЬКЛОРНОГО ФОНДА КАБИНЕТА БАШКИРСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ БАШКИРСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО УНИВЕРСИТЕТА)

*Публикация подготовлена в рамках проекта РГНФ «Мифологический баит “Сак-Сук” (варианты и исследования)», № 16-34-01020.*

В башкирском устном народном творчестве баит «Сак-Сук» приковывает к себе особое внимание мифологическим содержанием и разнообразием существующих вариантов. Это подтверждается хранением архивных

материалов в десятках вариантах в фольклорном фонде кабинета башкирской литературы Башкирского государственного университета.

В данной статье рассматриваются тексты мифологического байта «Сак-Сук», собранные студентами БашГУ в период с 1958-1980 гг. в Баймакском, Салаватском, Давлеканском, Зиянчуринском, Архангельском, Бурзянском, Абзелиловском, Мелеузовском, Кугарчинском, Белокатайском, Кигинском, Мечетлинском, Хайбуллинском, Зилаирском районах, а также в городах Баймак, Салават. Произведение записано в поэтической форме в количестве 41 варианта, а в прозаической – в трех вариантах. Наиболее объемный вариант состоит из 166 строф и зафиксирован в деревне Галиакберово Бурзянского района [20, с. 100]. Вариант, состоящий всего лишь из пяти строф, записан в деревне Сатай-Бурзян Миякинского района [17, с. 145]. Как показывают экспедиционные материалы, некоторые информанты, перед тем как напеть байт, излагают его краткое содержание [5, с. 314-315; 11, с. 127; 14, с. 34-35; 19, с. 238-240; 23, с. 148]. Имеются случаи, когда информанты называют байт «песней сочиненной матерью» [5, с. 314-315; 19, с. 238-240], или хамаком [25, с. 11-12]. К сожалению, у некоторых вариантов отсутствуют сведения, где и когда они были записаны.

В перечисленных ранее районах найдены уникальные варианты байта, в каждом из которых проклятие матери имеет настолько сильное воздействие, что от его силы на небесах громыкает гром и собственные ее (матери) дети превращаются в мифических птиц. В одном из вариантов дети дерутся из-за железной стрелы [13, с. 176; 17, с. 183-186, 189; 18, с. 46-47; 19, с. 238-240; 20, с. 100; 21, с. 117-118; 22, с. 444, 465; 24, с. 29-30], а в другом – играют с тестом, поставленным матерью для выпечки хлеба [25, с. 11-12].

Например, по сюжету одного варианта, отец изготавливает сыновьям стрелу с железным наконечником. Мальчики начинают спорить: кто должен пустить стрелу первым. Они громкими голосами мешают матери читать намаз. Есть пояснение информанта: «во время чтения пятничного намаза нельзя шуметь, бегать, намаз прерывается». Из-за того, что дети своим шумом заставляют мать прервать намаз, она в сердцах прокликает их словами: «Хоть бы вы, превратившись в птиц, улетели в разные стороны. Уши бы мои вас не слышали». В тот же миг громко громыкает гром, дети превратившись в птиц, улетают из дома. В другом варианте сыновья щекочут, толкают свою мать, мешая ей читать намаз. Слова матери «в тот же час» исполняются, мальчики превращаются в птиц.

В прозаической форме одного из вариантов, близнецы играют кидаясь тестом друг в друга. Информант вносит ясность: «Издавна хлеб считался самым дорогим, с хлебом нельзя играть». Мать, увидев, как дети играют с хлебом, спрашивает: «Почему играете с хлебом?» – и со слезами на глазах прокликает их. Наблюдавший за происходившим Всевышний пожалел мать, с намерением помочь ей, громом и молнией превращает детей в птиц. В другом варианте мать просит сына и дочь принести ей воды [11, с. 127-129]. Данный вариант перекликается с болгарской легендой, в которой разгневанная мать прокликает детей и превращает в птиц из-за того, что сын с дочерью не принесли ей воды [26, с. 473].

Существуют варианты, где мать прокликает детей из-за шалости, из-за драки, из-за непослушания [23, с. 108; 25, с. 13]. В нескольких вариантах мать прокликает детей грудным молоком. Люди старшего поколения говорят, что такое проклятие нельзя вернуть обратно [6, с. 321-322; 16, с. 164-166; 17, с. 183-186; 24, с. 17-19].

Встречаются варианты, где в начале байта у детей разрывается сердце [6, с. 321; 20, с. 100; 24, с. 17], затем они превращаются в птиц и улетают.

Привлекает внимание и начало вариантов байта. Если во многих случаях произведение начинается с описания медресе, то в некоторых вариантах оно дается в середине или в конце поэтического текста [17, с. 183-186, 189; 18, с. 46-47; 22, с. 444, 465; 23, с. 78-79, 148-149; 24, с. 29-30; 25, с. 11-12]. В одном варианте в медресе стеклянные двери [18, с. 46], в другом – ручки двери золотые [21, с. 118], в третьем медресе – мечеть [13, с. 176].

Момент ухода проклятых детей из дому описывается в разных вариантах по-разному. Если в одном варианте дети сразу покидают дом, в другом – превращаются в птиц в полночь или к утру. Например (*здесь и далее перевод автора статьи – Г. Х.*):

«Йөрөйбөз өйзә оһоп, кош булып канат сәһеп.  
Кош булғас карап торзок,  
тилмереп хайран булдык» [23, с. 83].

«Расправив крылья летаем птицей в доме.  
Став птицами смотрели,  
томились в удивлении».

Существует вариант, где дети вылетают один – из одного, другой – из другого окна, или садятся на окно, или вылетают из двери в разные стороны.

Различие сюжетов в вариантах байтов наблюдается и в описаниях событий до превращения детей в птиц. Например, если в некоторых вариантах есть описания событий в доме до проклятия и превращения в птиц, то в других – описываются события в лесу, происходившие после материнского проклятия.

В вариантах байта «Сак-Сук» имеются различия с персонажами. Обычно герои байта: мать, мачеха, отец, двое детей, два сына, две дочери или мальчик и девочка. В сюжете байта, записанном в Альшеевском районе, появляется образ сестры:

«...Илама апайым, әңкәй доғаһы,  
Илама, апай, әңкәй қарғаны...» [17, с. 145].

«...Не плачь, сестрица, молитва матери,  
Не плачь, сестра, мать прокляла...».

Во многих случаях улетевшие в разные стороны дети не могут встретиться. Как только они приближаются друг к другу, наступает рассвет или между ними возникает высокая гора. Во многих вариантах не дается название горы, лишь в одном варианте, сохраненном в прозаической форме, упоминается гора Каф [25, с. 13]. Гора Каф часто встречается в мировой мифологии. Например, кроме башкирских сказок, в арабских сказках

(«1001 ночь», «Шахнаме»), в персидской мифологии Каф – широко распространенная, легендарная гора. В башкирской мифологии – это большая гора на краю земли, на которой, по поверьям, живет всякая нечисть [4]. Например, в башкирской народной сказке «Кахарман батыр» дивы крадут девиц и уводят их за гору Каф, а в сказке «Алтындуга» батыр едет, победив диву на горе Каф, женится на его дочери [Там же]. В народном творчестве Даджалъ уводит безбожников за гору Каф [3, б. 124]. Аждаха, прожив тысячу лет, не успевает превратиться в юху, по повелению Всевышнего облако поднимает его и уносит за гору Каф [2, б. 50]. В журнале «Суфий» описывается гора Каф на краю земли, состоящая из одиннадцати гор, на вершине которой проживает мифическая птица Самригуш, вьющая гнездо на великом дереве Туба [1].

Таким образом, при рассмотрении архивных материалов, собранных в 1958-1980 гг., хранящихся в кабинете башкирской литературы БашГУ, найдено 44 варианта мифологического байта «Сак-Сук». Было установлено бытование байта среди народа в двух формах: поэтическом и прозаическом. Тщательное изучение каждого из них дало возможность выявить существование уникальных вариантов. Отличительной чертой исследованных байтов стало разнообразие сюжетных вариаций, связанных с описанием событий до превращения детей в мифических птиц – шалостью близнецов, проклятием матери, а также последующими событиями. Имеются варианты, где появляются новые персонажи, которые не прослеживались ранее.

Данная исследовательская работа дает понять значимость изучения вариантов башкирского байта и раскрывает связь с мировой мифологией.

#### *Список источников*

1. **Багряный Ангел** [Электронный ресурс] // Архив электронного журнала «Суфий». URL: <https://oldsufiwebzine.wordpress.com/tag/гора-каф/> (дата обращения: 19.05.2017).
2. **Башкорт халык ижады: йола фольклоры**: 36 томда / төз., баш һүз, аңлатмалар авторлары Ә. М. Сөләймәнов, Р. А. Солтангәрәева. Өфө: Башкортостан «Китап» нәшриәте, 1995. Т. I. 560 б.
3. **Башкорт халык ижады. Совет осоро. Әкиәттәр. Ривәяттәр, хәтирәләр. Сәсәндәр ижады**: 18 томда / төз. Н. Т. Зарипов, Ә. М. Сөләймәнов. Өфө: Башкортостан китап нәшриәте, 1982. Т. 2. 424 б.
4. **Каф-тау (гора Каф)** [Электронный ресурс] // Башкирская энциклопедия. URL: <http://башкирская-энциклопедия.рф/index.php/component/content/article/2-statya/12711-kaf-tau-gora-na-krayu-sveta> (дата обращения: 19.05.2017).
5. **Фольклорный фонд кабинета башкирской литературы Башкирского государственного университета № 10, 1958 г.** (Фф кбл № 10, 1958 г.). С. 314-315.
6. **Фф кбл № 11, 1958 г.** Разные районы. II экз. С. 321-322.
7. **Фф кбл № 23, 1960 г.** Давлеканово, Зианчура. II экз. С. 224-226.
8. **Фф кбл № 28, 60-е гг.** Байты. С. 218-333.
9. **Фф кбл № 77, 1967 г.** Мияки-Альшеевск. С. 205-238.
10. **Фф кбл № 78, 1967 г.** Мияки-Альшеевск.
11. **Фф кбл № 80, 1960-1975 гг.** Салаватский район, город (Ишимбай-1 тетр.). С. 127-129.
12. **Фф кбл № 82, 1969 г.** Кугарчинский, Баймакский районы. I экз. С. 121-123.
13. **Фф кбл № 83.** Зилаирский район.
14. **Фф кбл № 85, 1970 г.** Зилаирский район. С. 34-35.
15. **Фф кбл № 87, 1960-1975 гг.** Баймакский район. Т. 2. С. 268-272.
16. **Фф кбл № 88, 1971 г.** Миякинский район. С. 164-166.
17. **Фф кбл № 91, 1971 г.** Миякинский, Альшеевский районы. С. 145-189.
18. **Фф кбл № 92, 1973 г.** Абзелиловский район: в 3-х т. Т. 3. С. 46-47.
19. **Фф кбл № 94, 1974 г.** Абзелиловский, Баймакский районы. С. 238-240.
20. **Фф кбл № 96, 1975 г.** Разные районы.
21. **Фф кбл № 97, 1975-1977 гг.** Разные районы. С. 117-118.
22. **Фф кбл № 101, 1975 г.** Мелеузовский, Кугарчиновский районы. С. 444-465.
23. **Фф кбл № 102, 1977 г.** Белокатайский, Кигинский, Мечетлинский районы. С. 72-183.
24. **Фф кбл № 104, 1975-1977 гг.** Разные районы. С. 17-108.
25. **Фф кбл № 105, 1975-1977 гг.** Разные районы. С. 11-13.
26. **Ханова Г. С.** Мифологический сюжет байта «Сак и Соку» и его дальние изоглоссы // Россия и Восток: взаимодействие стран и народов: труды X всероссийского съезда востоковедов Ахмет-Заки Валиди Тогана: в 2-х кн. Уфа: ИИЯЛ УНЦ РАН, 2015. Кн. 2. С. 472-475.

#### **THE MYTHOLOGICAL BAIT “SAK-SOK” IN THE ORAL POETIC CREATIVITY OF THE BASHKIR PEOPLE (ACCORDING TO THE ARCHIVAL MATERIALS OF THE FOLKLORE FUND OF THE DEPARTMENT OF THE BASHKIR LITERATURE OF THE BASHKIR STATE UNIVERSITY)**

**Khanova Gul'naz Salim'yanovna**

*Institute of History, Language and Literature of the Ufa Research Centre of the Russian Academy of Sciences  
tuzgul@mail.ru*

The article deals with the archival materials of the variants of the mythological bait “Sak-Sok” collected by students in 1958-1980 in different areas of the Republic of Bashkortostan, stored in the folklore fund of the department of the Bashkir literature of the Bashkir State University. During the study of the materials the author identifies the Baits both in poetic and in prose forms where the description of the events before children’s transformation in the mythical birds (the twins’ prank, the mother’s curse), as well as the subsequent events have different variations. In some cases, new characters that have not been traced earlier appear. The connection with the world mythology has been found out in this work.

*Key words and phrases:* archive materials; mythology; bait; “Sak-Sok”; plot; variants.